

VISITA ACADÉMICA A LA BIBLIOTECA NACIONAL DE CANADÁ

EVA RÍOS SERVÍN

Durante la estancia académica que tuve en la Biblioteca Nacional de Canadá, localizada en la ciudad de Ottawa, recorrí todas las áreas que la conforman, lo que me permitió conocer las actividades que se llevan a cabo en cada una de éstas, así como el proceso técnico al que son sometidas todas las publicaciones que se reciben, ya sea por depósito legal, canje, donación o compra; además conocí las áreas de los diferentes servicios que proporciona la Biblioteca. En especial, la mayor parte de la estancia académica se enfocó hacia las áreas de automatización de la Biblioteca, y de selección y adquisición de materiales bibliohemerográficos.

Las actividades realizadas se basaron en un programa que preparó la Biblioteca Nacional de Canadá, en el cual se indicó el día y la hora de la visita a cada una de las áreas de trabajo. Fueron los responsables de las diferentes áreas quienes me atendieron y proporcionaron toda la información sobre las diferentes actividades que se realizan en esa Biblioteca.

El primer acercamiento que tuve fue sobre la historia de la Biblioteca y los servicios que proporciona, y que a continuación resumo. La Biblioteca Nacional de Canadá se estableció por Decreto parlamentario en el año de 1952. Durante su inicio fue la Biblioteca del Parlamento quien se encargó de reunir las colecciones de las áreas que se manejan en CANADIANA (Bibliografía Nacional), así como aquellas colecciones en las áreas de Ciencias Sociales y Humanidades que eran requeridas por los legisladores como referencias bibliográficas. Actualmente la Biblioteca Nacional de Canadá y la Biblioteca del Parlamento desempeñan diferentes funciones.

La Biblioteca Nacional de Canadá es una institución federal que adquiere todas las publicaciones canadienses, la mayor parte a través del depósito legal y la compra, y en menor número por el canje o la donación; las preserva y las difunde. Además se encarga de promover el desarrollo de los recursos de información, y su acceso a través de los servicios que proporciona a toda la comunidad del país. Los servicios que ofrece se dividen en cuatro tipos: Catalogación; Información y Consulta; Distribución de Recursos y Programas Culturales y de Publicaciones.

Catalogación

Dentro de esta actividad las áreas que visité fueron: CANADIANA, el Servicio de Distribución de Registros MARC (MRDS), y el Programa de Catalogación (CIP-Program).

A) CANADIANA

La Biblioteca Nacional elabora y edita la Bibliografía Nacional (CANADIANA), la cual contiene la catalogación en inglés y francés de las publicaciones canadienses y de aquellas extranjeras de interés para Canadá.

El tipo de publicaciones que se incluyen en la Bibliografía Nacional son: libros, publicaciones periódicas, discos, publicaciones editadas en microficha, registros musicales, folletos, documentos de gobierno, tesis y juegos educativos.

CANADIANA también incluye información sobre el ISBN, el ISSN, y el número de clasificación Dewey, y está disponible en microfichas y cintas magnéticas.

El acceso a la información de CANADIANA a través de la computadora es muy rápido para el usuario ya que incluye cinco tipos de índices por medio de los cuales se puede realizar la consulta y son: por autor, título y serie; por encabezamientos de materia en inglés; por encabezamientos de materia en francés; por el ISBN; por el ISSN, y por el número de clasificación Dewey. (Este último se localiza sólo en la edición en microficha.)

Todos los registros bibliográficos y de autoridad que contiene CANADIANA también están disponibles para consulta en la Base de Datos DOBIS, lo que permite al usuario conocer cuáles son las bibliotecas que tienen copias de las publicaciones que desea consultar.

B) Servicio de distribución de registros MARC (MRDS)

La Biblioteca Nacional, a través de este servicio, distribuye registros creados por ella misma a lo largo de todo el país, y también aquellos que han surgido a través de convenios de intercambio con agencias nacionales de catalogación.

La distribución de los registros se hace con el objeto de que otras bibliotecas puedan utilizarlos como copia de catalogación; para producir tarjetas catalográficas, listas de adquisiciones, bibliografías, etcétera; para construir bases de datos bibliográficas, y para suministrar información con el objeto de que puedan llevar a cabo la selección y adquisición de materiales.

C) Programa de catalogación de publicaciones (CIP-PROGRAM)

Este programa opera dentro de la Biblioteca Nacional de Canadá desde el año de 1976, y se basa en la cooperación entre los bibliotecarios y los editores del país coordinados por la Biblioteca Nacional, con el objeto de realizar la catalogación de todos los libros nuevos antes de que sean éstos publicados. La impresión de la ficha correspondiente se localiza invariablemente en la parte posterior de la portada del libro.

Una vez elaborada la ficha catalográfica de los libros nuevos, la información se distribuye rápidamente a los bibliotecarios y vendedores de li-

bros con el objeto de que se mantengan informados sobre nuevas ediciones o nuevos títulos de publicaciones, para su selección y su posible compra.

La información de la ficha catalográfica que se elabora aparece en CANADIANA, *Canadian Books in Print*, en la parte posterior de la portada del libro, y en dos publicaciones más (*Quill & Quir's* y *Livre d'ici*), la información también se localiza en la base de datos DOBIS y en las cintas que contienen los registros obtenidos a través del Servicio de Distribución de Registros MARC, y en otros sistemas de automatización que hay en el país.

Al momento que una publicación nueva se envía a la Biblioteca Nacional para su catalogación, el editor también obtiene el ISBN correspondiente por medio de la Agencia Canadiense ISBN. Por otro lado, una vez que el libro es editado, el editor de la publicación debe enviar a la biblioteca dos copias del mismo como depósito legal. La entrega de los ejemplares se realiza durante la primera semana de circulación de la obra.

El Programa de Depósito Legal en la Biblioteca Nacional tiene por objeto captar las publicaciones canadienses que se editen en el país. En Canadá el depósito legal se aplica no sólo a editores comerciales, también es aplicable a aquellas personas y organizaciones que editan publicaciones o discos para distribución pública gratuita.

Los materiales que están sujetos al depósito legal y que deben enviarse por duplicado a la Biblioteca Nacional son: libros de texto; libros de tipo comercial; las publicaciones de tipo profesional y de asociaciones filantrópicas, sociedades de enseñanza, instituciones de educación y cualquier otro tipo de organizaciones; todas las obras de referencia; las ediciones de bolsillo; folletos; publicaciones musicales; libros de arte y aquellas publicaciones de hojas sustituibles. Sólo en los casos en que el valor del libro exceda la cantidad de cincuenta dólares, el depósito legal consistirá en un ejemplar, lo mismo sucederá con las publicaciones periódicas cuando su precio de suscripción anual sea mayor de esta cantidad.

Al igual que los libros y las publicaciones periódicas, en el caso de las publicaciones que se editan en microficha y de los discos, si su precio es menor de cincuenta dólares deberán enviarse a la Biblioteca Nacional dos copias de cada uno, si el precio es mayor sólo se requiere del envío de una copia.

El envío de los diferentes tipos de materiales que contempla el depósito legal en Canadá a la Biblioteca Nacional se realiza durante la primera semana de circulación que tienen éstos en el país, lo cual permite a los usuarios que puedan consultar los títulos nuevos en la biblioteca al poco tiempo de haberse editado.

Información y consulta

Dentro de este servicio visité el área destinada al Servicio de la Literatura para Niños. Su función principal es la de suministrar información

a los usuarios, mayores de 16 años, sobre este tema a nivel de referencia con el auxilio de bibliografías, también el servicio cuenta con publicaciones especializadas para su consulta en sala.

La Biblioteca Nacional cuenta con un Centro de Documentación el cual ofrece un servicio especializado sobre un cierto número de temas. La localización de la información se hace a través de un fichero o a través del sistema automatizado que utilizan en este centro, una vez localizada la información se envía al servicio de fotocopiado para su reproducción. Este centro constantemente actualiza la información de los diferentes temas que maneja lo que permite a los usuarios contar con el material más reciente que existe en el campo que investigan.

Otra de las áreas del Servicio de Información y Consulta es el área de Referencia, en ella se encuentran todas las colecciones de referencia que maneja la Biblioteca. El servicio en esta área se proporciona a los usuarios en forma automatizada lo que les permite obtener la información que desean rápidamente.

Distribución de recursos

Dentro de la División de Préstamo Interbibliotecario pude darme cuenta de las actividades que ahí se realizan para la obtención de los materiales que se solicitan a este servicio. El servicio se realiza de manera automatizada a través del sistema DOBIS.

Dentro de la distribución de recursos se localiza también el Servicio Bibliográfico Multilingüe. Éste se encarga de proveer los libros que hayan sido editados en idiomas distintos al inglés y al francés a todas las bibliotecas de Canadá. Para poder llevar a cabo esta función cuentan con un presupuesto propio. Las actividades que se realizan dentro de este servicio se hacen en forma automatizada a través de MINISIS, del cual tuve una demostración.

La automatización en la Biblioteca Nacional de Canadá

A través del LSC —Centro de Sistemas de la Biblioteca— se lleva a cabo el desarrollo, realización, mantenimiento y operación del sistema de comunicación y de cómputo.

La persona responsable de este servicio me mostró el equipo con que cuenta en el área, y mencionó cuáles son las principales actividades que se realizan, que en general son: operar desarrollar e intensificar el Sistema DOBIS, y participar en el desarrollo de una cadena de bibliotecas canadienses descentralizada con el fin de obtener la información correcta donde es necesaria y cuando es necesario.

La organización del centro incluye: Servicios de Computación; Servicios a usuarios, y Sistemas y Métodos, en donde se apoyan los servicios de administración general de la Biblioteca Nacional en áreas tales como sistemas y análisis de procedimientos, de análisis de organizaciones y de

operaciones aplicables a la investigación en el área de Sistemas de Automatización.

En este centro tuve dos demostraciones, una de la Base de Datos CANADIAN CONSPECTUS y la otra del Sistema de Automatización DOBIS.

Base de datos CANADIAN CONSPECTUS

Esta base de datos que fue diseñada y desarrollada por la Biblioteca Nacional de Canadá ofrece al usuario, a través del servicio de búsqueda, la posibilidad de conocer las colecciones que poseen las diferentes bibliotecas que actualmente participan en el Plan Nacional para Inventarios de Colecciones.*

El usuario obtiene la información por medio del uso de menús principales, a través de una tecla de ayuda en línea y también con el auxilio de los archivos de los diferentes índices que contiene la base de datos.

El archivo de direcciones de las bibliotecas participantes ha facilitado el intercambio de información y el desarrollo de las colecciones.

CANADIAN CONSPECTUS tiene aproximadamente 7 000 descriptores de materias a través de los cuales se indica el tipo de colecciones que poseen las bibliotecas participantes. La consulta de las colecciones en las diferentes bibliotecas se realiza de acuerdo a la necesidad de cada usuario, se puede obtener información de todas las colecciones de todas las bibliotecas o el reporte de una en especial.

El inventario que se realiza en cada una de las bibliotecas no es sólo para identificar y describir las colecciones, también permite actualizar los patrones de las colecciones a nivel nacional, regional y local. Además permite conocer las direcciones que deban tomarse en el intercambio de recursos, la pauta para las adquisiciones, la operación de programas de conservación y otras aplicaciones, considerando siempre hacer el mejor uso de los recursos bibliotecarios.

Sistema de automatización DOBIS

La Biblioteca Nacional de Canadá usa el sistema de automatización en línea DOBIS el cual también es utilizado en todo el país, lo que permite una mejor comunicación e intercambio de información.

DOBIS es una base de datos continuamente actualizada, contiene alrededor de 4'500 000 registros (libros, series, tesis, publicaciones en microficha y materiales musicales). El sistema ofrece el acceso a la colección de 1 000 bibliotecas canadienses por medio de un catálogo colectivo en línea.

Este sistema es utilizado para: desarrollar la colección, facilitar el préstamo interbibliotecario, compartir recursos con otras bibliotecas, asistir en la recuperación de información bibliográfica para referencia, así

* Su objetivo es contar con los inventarios de las colecciones de las bibliotecas canadienses por medio de un sistema automatizado.

como en la verificación de la misma; reducir la necesidad de catalogación original, y apoyar con la información bibliográfica y de autoridades.

DOBIS permite al usuario localizar rápidamente la información por medio de índices como: nombre, personas y corporaciones; títulos; palabras claves de títulos; materias; clasificación, y otros números como ISBN, ISSN, número de editor, etcétera.

Todos los registros que existen en el sistema se encuentran disponibles desde el momento de entrada al mismo, y se manejan en forma bilingüe; además, su estructura es compatible con MARC.

Además de todas las áreas señaladas anteriormente, también pude visitar la división de música, el área de conservación, el área correspondiente al acervo antiguo y libros raros, y el servicio de tesis canadienses; en cada una de ellas me mostraron los materiales que integran las colecciones, el proceso o tratamiento al que son sometidas las publicaciones, y los servicios que se proporcionan en cada una de éstas.

BIBLIOGRAFIA

Canadian Authorities.

Ottawa, National Library of Canada, 1983. (Folleto)

The Canadian Cataloguin in Publication (CIP) Program.

Ottawa, National Library of Canada, 1983.

11 p.

Canadian Book Exchange Centre.

Ottawa, National Library of Canada, 1988. (Folleto)

Canadian CONSPECTUS.

Ottawa, National Library of Canada. (Folleto)

Canadian Theses.

Ottawa, National Library of Canada, 1988. (Folleto)

Children's Literature Service.

Ottawa, National Library of Canada, 1987. (Folleto)

Computerized Information Service.

Ottawa, National Library of Canada, 1987.

8 p.

DOBIS — Canadian Online Library System.

Ottawa, National Library of Canada, 1985. (Folleto)

Legal Deposit: A Guide.

Ottawa, National Library of Canada, 1988.

8 p.

Library Systems Centre.

Ottawa, National Library of Canada, 1982. (Folleto)

MARC Records Distribution Service.

Ottawa, National Library of Canada, 1987.

4 p.

Music Collection.

Ottawa, National Library of Canada, 1984. (Folleto)

Multilingual Biblioservice.

Ottawa, National Library of Canada, 1987. (Folleto)

The National Library of Canada.

Ottawa, National Library of Canada, 1981. (Folleto)

